

Nederlands

Deze bundel is samengesteld uit drie keer twee liedjes, die per streek of stijl samen horen. U kan ze elk afzonderlijk bestellen, per twee, of de gehele bundel.

A la Nanita Nana (Spanje) en Oggi È Nato (Italië)
Ay Si ! Ay No ! (Chili) en Michaud Michaud (Antillen)
Blow Blow Thou Winter Wind en So Now Is Come Our Joyful Feast (Engeland)

English

This collection is composed of three musical duos, which belong together per region or style. You can order these separately, per duo or as an entire collection.

A la Nanita Nana (Spain) en Oggi È Nato (Italy)
Ay Si ! Ay No ! (Chile) en Michaud Michaud (Antilles)
Blow Blow Thou Winter Wind en So Now Is Come Our Joyful Feast (England)

Français

Ce recueil est composé de deux fois trois chansons, qui ont une origine ou un style commun. Vous pouvez les commander séparément, par deux, ou tout le recueil à la fois.

A la Nanita Nana (Espagne) en Oggi È Nato (Italie)
Ay Si ! Ay No ! (Chili) en Michaud Michaud (Antilles)
Blow Blow Thou Winter Wind en So Now Is Come Our Joyful Feast (l'Angleterre)

Deutsch

Dieses Paket besteht aus dreimal zwei Liedern, die nach Region oder Stil zusammengehören. Sie können sie jeweils nur zu zweien oder das gesamte Paket bestellen.

A la Nanita Nana (Spanien) en Oggi È Nato (Italien)
Ay Si ! Ay No ! (Chile) en Michaud Michaud (Antillen)
Blow Blow Thou Winter Wind en So Now Is Come Our Joyful Feast (England)

Italiano

Una raccolta composta da tre gruppi di due canti, accomunati dalla stessa provenienza o dallo stesso stile. È possibile ordinarli singolarmente, in gruppi di due, o l'intera raccolta.

A la Nanita Nana (Spagna) en Oggi È Nato (Italia)
Ay Si ! Ay No ! (Cile) en Michaud Michaud (Antille)
Blow Blow Thou Winter Wind en So Now Is Come Our Joyful Feast (Inghilterra)

FULLSCORE HARMONIE
AY SI ! AY NO !
Traditional Chile Carol
arr. Bald WYNTIN – orchestration Arne WYNTIN

AY SI ! AY NO !

Traditional - arr. Bald WYNTIN – orchestration Arne WYNTIN

BMP 0801.1.396 c

Lengte / Duration / Durée / Dauer : 7.20
Moeilijkheidsgraad / Difficulty / Degré de difficulté / Schwierigkeitsgrad : 3

HARMONIE

Full Score
Piccolo
C Flute 1 – 2
Oboe 1 – 2
English Horn
Bassoon
Eb Clarinet
Bb Clarinet 1
Bb Clarinet 2
Bb Clarinet 3
Bb Bass Clarinet
Eb Alto Saxophone 1
Eb Alto Saxophone 2
Bb Tenor Saxophone
Eb Baritone Saxophone
Bb Trompet / Cornet 1
Bb Trompet / Cornet 2
Bb Trompet / Cornet 3
French Horn 1
French Horn 2
French Horn 3
French Horn 4
C Trombone 1
C Trombone 2
C Trombone 3
C Baritones 1 – 2
C Basses
String Bass
Marimba
Triangle
Claves
Guiro
Maracas
Conga Drums
Drum Set

Extra partijen voor sommige landen /
Additional parts for several countries /
Extra pour des pays étrangers /
Zusätzlich für das Ausland :

Eb Horn 1
Eb Horn 2
Eb Horn 3
Eb Horn 4
Bb Trombone 1
Bb Trombone 2
Bb Trombone 3
Bb Baritone / Tenor Tuba / Euphonium 1 – 2
Eb Basses
Bb Basses

Choir (3 or 4 parts) – (S-A-B or S-A-T-B)

AY SI ! AY NO !

Music & Lyrics : Traditional Chile Carol
Arrangement by Bald WYNTIN, Orchestration by Arne WYNTIN

A

Moderato ♩ = 72

Vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, Bass

Woodwinds: Flute 1-2 Piccolo, Oboe 1-2, English Horn, Bassoon, Clarinet in E♭, Clarinet in B♭1, Clarinet in B♭2, Clarinet in B♭3, B♭ Bass Clarinet, Eb Alto Sax 1-2, B♭ Tenor Sax, Eb Baritone Sax

Horns: Horn in F 1-3, Horn in F 2-4

Trumpets: Trumpet in B♭ 1-2, Trumpet in B♭ 3

Trombones: C Trombone 1-2, C Trombone 3, C Baritone 1-2

Brass: C Basses, String Bass

Maracas, Triangle, Claves, Guiro, Manaca

Drums: Conga Drums (Bongo 1 highest note and 2 congas), Drum Set

Solista (or only soprano)

LA las doce de la no - che Tu - dos los gal - los sin - tu - ras van a com - cer - des - de El - le - je - de Dios es - tos. Ay

Flutes: Fl.1-2 Picc.

Oboes: Ob.1-2

English Horn: Engl.Hrn.

Bassoon: Bsn.

Clarinets: E♭ Cl., B♭ Cl.1, B♭ Cl.2, B♭ Cl.3, B. Cl.

Saxes: A Sax 1-2, T Sax, B Sax

Horns: Hn.1-3, Hn.2-4

Trumpets: B♭ Tpt. 1-2, B♭ Tpt. 3

Trombones: Tbn.1-2, Tbn.3, C Bar. 1-2

Brass: C Bass, Str. Bass

Maracas, Triangle, Claves, Guiro, Manaca

Drums: Conga Drums, Drum Set

25

Soprano: *mf* Al Si - no lo que - ro yo! Ay al Al Si - no lo que - ro yo! *Tutti* 2.En el por-tal de Be - ta Ha - con - tan - los pas - so -

Alto: *mf* Ay al Ay al

Tenore: *mf* Ay al Ay al

Basso: *mf* Ay al Ay al

Fl.1-2 Picc. *mf* *f* *mf*

Ob.1-2 *mf* *f* *mf*

Engl.Hrn. *mf* *f* *mp*

Ban. *f* *f*

Er.Cl. *f*

B.Cl.1 *mf* *mp*

Bb.Cl.2 *mf* *mp*

Bb.Cl.3 *mf* *mp*

B.Cl. *mp*

A.Sax.1-2 *mf* *mf*

T.Sax. *mp*

B.Sax. *mp*

Hr.1-3 *f*

Hr.2-4 *mp*

B.Tpt.1-2 *mf* *f* *mf*

B.Tpt.3 *mp*

Tb.1-2 *mp*

Tb.3 *mp*

C.Bar.1-2 *f* *f* *mf*

C.Bass. *mp* *mp*

Sr. Bass. *mp* *mp*

Mus. *mf* *mp*

Tghl. *mf*

Ch. *mf* *mp*

Gr. *mf* *mp*

Misc. *mf* *mp*

C.Dr. *mf* *mp*

D.S. *mf* *mp*

26

Soprano: *mf* os Pa - no - les - tar al Ni - no Quo - ha - na - ci - do - de la fla - res. Ay al Al Si - no lo que - ro yo! Ay al Al

Alto: *mf* os Pa - no - les - tar al Ni - no Quo - ha - na - ci - do - de la fla - res. Ay al Al Si - no lo que - ro yo! Ay al Al

Tenore: *mf* Ay al Ay al

Basso: *mf* Ay al Ay al

Fl.1-2 Picc. *f* *mf* *mf*

Ob.1-2 *mf* *f* *mf*

Engl.Hrn. *mf* *f* *mp*

Ban. *mf* *mf*

Er.Cl. *f*

B.Cl.1 *mf* *mp*

Bb.Cl.2 *mf* *mp*

Bb.Cl.3 *mf* *mp*

B.Cl. *mp*

A.Sax.1-2 *mf* *mf*

T.Sax. *mf*

B.Sax. *mp*

Hr.1-3 *mf* *f* *mf*

Hr.2-4 *mf* *f* *mf*

B.Tpt.1-2 *mf* *f* *mf*

B.Tpt.3 *mf*

Tb.1-2 *mf*

Tb.3 *mf*

C.Bar.1-2 *mf* *mf*

C.Bass. *mf* *mf*

Sr. Bass. *mf*

Mus. *mf* *mp*

Tghl. *mf*

Ch. *mf* *mp*

Gr. *mf* *mp*

Misc. *mf* *mp*

C.Dr. *mf* *mp*

D.S. *mf* *mp*

C

27

S: Ni - se la que - re - so

A: Ni - se la que - re - so

T: Ni - se la que - re - so

B: Ni - se la que - re - so

Fl.1-2 Picc. *f*

Ob.1-2 *f*

Engl.Hrn. *f*

Bsn. *mf*

E♭ Cl. *f*

B♭ Cl.1 *f*

B♭ Cl.2 *f*

B♭ Cl.3 *f*

B. Cl. *f*

A Sax 1-2 *f*

T Sax *f*

B Sax *mf*

Hr.1-3

Hr.2-4

B Tpt. 1-2

B Tpt. 3

Tbn.1-2

Tbn.3

C Bar. 1-2

C Bass *mf*

Sr. Bass *mf*

Mus. *mf*

Tgh. *mp*

Ch. *mp*

Gr. *mp*

Misc. *mp*

C. Dr. *mp*

D. S. *mp*

D

30

S:

A:

T:

B:

Fl.1-2 *mp*

Ob.1-2 *mp*

Engl.Hrn. *mp*

Bsn. *p*

E♭ Cl. *mp*

B♭ Cl.1 *mp*

B♭ Cl.2 *mp*

B♭ Cl.3 *mp*

B. Cl. *mp*

A Sax 1-2 *p*

T Sax *mp*

B Sax *p*

Hr.1-3 *mp*

Hr.2-4 *mp*

B Tpt. 1-2 *mp*

B Tpt. 3 *mf*

Tbn.1-2 *mf*

Tbn.3 *mf*

C Bar. 1-2 *mp*

C Bass *mp*

Sr. Bass *p*

Mus. *mp*

Tgh. *mp*

Ch. *p*

Gr. *mp*

Misc. *p*

C. Dr. *mp*

D. S. *mp*

7/

S
A
T
B
Fl.1-2 Picc
Ob.1-2
Engl Hrn
Bar
E♭ Cl
B♭ Cl.1
B♭ Cl.2
B♭ Cl.3
B. Cl.
A Sax 1-2
T Sax
B Sax
Hn.1-3
Hn.2-4
B Tpt. 1-2
B Tpt. 3
Tbn.1-2
Tbn.3
C Bar. 1-2
C Bass
Sr. Bass
Mar
Tghl
Ctr
Gro
Misc
C Dr
D S

8/

E

S
A
T
B
Fl.1-2 Picc
Ob.1-2
Engl Hrn
Bar
E♭ Cl
B♭ Cl.1
B♭ Cl.2
B♭ Cl.3
B. Cl.
A Sax 1-2
T Sax
B Sax
Hn.1-3
Hn.2-4
B Tpt. 1-2
B Tpt. 3
Tbn.1-2
Tbn.3
C Bar. 1-2
C Bass
Sr. Bass
Mar
Tghl
Ctr
Gro
Misc
C Dr
D S

92
S
A
T
B
Fl.1-2
Picc
Ob.1-2
Engl Hrn
Bsn
E♭ Cl
B♭ Cl.1
B♭ Cl.2
B♭ Cl.3
B. Cl.
A Sax 1-2
T Sax
B Sax
Hr.1-3
Hr.2-4
B Tpt. 1-2
B Tpt. 3
Tbn.1-2
Tbn.3
C Bar. 1-2
C Bass
Sr. Bass
Mar.
Tght
Chv.
Gon.
Mics
C. Dr.
D. S.

106
S
A
T
B
Fl.1-2
Picc
Ob.1-2
Engl Hrn
Bsn
E♭ Cl
B♭ Cl.1
B♭ Cl.2
B♭ Cl.3
B. Cl.
A Sax 1-2
T Sax
B Sax
Hr.1-3
Hr.2-4
B Tpt. 1-2
B Tpt. 3
Tbn.1-2
Tbn.3
C Bar. 1-2
C Bass
Sr. Bass
Mar.
Tght
Chv.
Gon.
Mics
C. Dr.
D. S.

G

217

Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B)

Fl. 1-2, Picc.

Ob. 1-2

Engl. Hrn.

Bsn.

E♭ Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

B. Cl.

A Sax 1-2

T. Sax.

B. Sax.

Hr. 1-3

Hr. 2-4

B. Tpt. 1-2

B. Tpt. 3

Tbn. 1-2

Tbn. 3

C. Bar. 1-2

C. Bass.

Sr. Bass.

Mar.

Tghl.

Cym.

Gon.

Mxy.

C. Dr.

D. S.

H

220

Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B)

Fl. 1-2

Ob. 1-2

Engl. Hrn.

Bsn.

E♭ Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

B. Cl.

A Sax 1-2

T. Sax.

B. Sax.

Hr. 1-3

Hr. 2-4

B. Tpt. 1-2

B. Tpt. 3

Tbn. 1-2

Tbn. 3

C. Bar. 1-2

C. Bass.

Sr. Bass.

Mar.

Tghl.

Cym.

Gon.

Mxy.

C. Dr.

D. S.

240

Fl.1-2 Picc
Ob.1-2
Engl Hrn
Bass
B♭ Cl
B♭ Cl.1
B♭ Cl.2
B♭ Cl.3
B♭ Cl
A Sax 1-2
T Sax
B Sax
Hn.1-3
Hn.2-4
B Tpt. 1-2
B Tpt. 3
Tbn.1-2
Tbn.3
C Bar. 1-2
C Bass
Sr. Bass
Mar
Tghl
Ctr
Gro
Misc
C Dr
D S

252

1 Poco più lento -> rit

Fl.1-2 Picc
Ob.1-2
Engl Hrn
Bass
B♭ Cl
B♭ Cl.1
B♭ Cl.2
B♭ Cl.3
B♭ Cl
A Sax 1-2
T Sax
B Sax
Hn.1-3
Hn.2-4
B Tpt. 1-2
B Tpt. 3
Tbn.1-2
Tbn.3
C Bar. 1-2
C Bass
Sr. Bass
Mar
Tghl
Ctr
Gro
Misc
C Dr
D S

208

Soprano, Alto, Tenor, Bass, Fl. 1-2 Picc., Ob. 1-2, Engl. Hrn., Bas., Cl. C, Bb. Cl. 1, Bb. Cl. 2, Bb. Cl. 3, B. Cl., A Sax 1-2, T Sax, B Sax, Hn. 1-3, Hn. 2-4, B Tpt. 1-2, B Tpt. 3, Tbn. 1-2, Tbn. 3, C Bar. 1-2, C Bass, Sr. Bass, Mar., Tghl., Chv., Gon., Mxy., C. Dr., D. S.

209

Soprano, Alto, Tenor, Bass, Fl. 1-2 Picc., Ob. 1-2, Engl. Hrn., Bas., Cl. C, Bb. Cl. 1, Bb. Cl. 2, Bb. Cl. 3, B. Cl., A Sax 1-2, T Sax, B Sax, Hn. 1-3, Hn. 2-4, B Tpt. 1-2, B Tpt. 3, Tbn. 1-2, Tbn. 3, C Bar. 1-2, C Bass, Sr. Bass, Mar., Tghl., Chv., Gon., Mxy., C. Dr., D. S.